

GLOSARIO

Los términos de costura que aparecen en NEGRITAS en las Instrucciones de Costura se explican a continuación.

PESPUNTE DOBLE - Coser la costura a lo largo de la línea de costura. Coser nuevamente a 5mm del margen de costura, utilizando puntada recta o puntada zigzag. Recortar cerca al segundo pespunte o rematar la costura. Planchar la costura hacia un costado.

COSEAR PARA EMBEERER - Coser a lo largo de la línea de costura, utilizando puntadas largas a máquina. Jalar el hilo al ajustar para encojar.

NOTA: Para las cabezas de manga, hacer una segunda fila de puntadas largas a máquina a 5mm del margen de costura para mayor control.

ACABAR - Coser a 5mm del borde no terminado y acabar con una de las siguientes formas: cortar en zigzag, sobrehilar o doblar hacia adentro a lo largo del pespunte y coser cerca al doblar o rematar.

OPCIONAL PARA DOBLADILLOS: Aplicar cinta de extratop.

FRUNCIR - Coser a lo largo de la línea de costura y nuevamente a 5mm del margen de costura, utilizando puntadas largas a máquina. Jalar el hilo al ajustar para encojar.

DOBLADILLO ANGOSTO - Doblar hacia adentro el dobladillo. Planchar, emboblando la amplitud si es necesario. Abrir el dobladillo. Doblar nuevamente hacia adentro de modo que el borde no terminado quede a lo largo del pliegue. Planchar. Doblar hacia adentro a lo largo del pliegue. Coser.

REFORZAR - Coser a lo largo de la línea de costura donde se indica en las Instrucciones de costura, utilizando puntadas pequeñas a máquina.

PESPUNTE DE ADORNO - Por afuera, coser a 5mm del borde, de la costura o del pespunte anterior, utilizando un pie generalista como guía o coser donde se indica en las Instrucciones.

COSEAR POR DEBAJO - Abrir el refuerzo o la parte de abajo de la prenda. Coser el refuerzo o la parte de abajo al margen de costura cerca a la costura.

TOP A,B,C, VESTIDO D

NOTA: Se muestra el modelo A, a menos que se indique lo contrario.

Frente y pieza sobrepuesta del frente

1. **ACABAR** los bordes exteriores de las vistas integradas de la PIEZA SOBREPUESTA DEL FRENTE (1), como se indica.

2. **Voltear** la vista integrada inferior hacia adentro a lo largo de la línea de doblar; planchar. Hilarar juntos los bordes no terminados.

3. **REFORZAR** el borde del escote del FRENTE (2), girando por el círculo grande. Hacer un pequeño hueco en el círculo grande.

4. **Prender** con afilera el derecho de las secciones de la pieza sobrepuesta del frente al revés del frente por el borde del escote. Coser, terminando el pespunte en los círculos grandes.

5. **COSEAR POR DEBAJO** el borde del escote del frente.

6. **Voltear** las secciones de la pieza sobrepuesta del frente hacia afuera a lo largo de la línea de costura; planchar.

Voltear las vistas integradas superiores hacia adentro a lo largo de las líneas de doblar. Hilarar juntos los bordes no terminados.

7. **FRUNCIR** el borde lateral de la pieza sobrepuesta del frente entre los círculos pequeños y grandes.

8. **Prender** con afilera el borde fruncido de la pieza sobrepuesta del frente (quedando al borde derecho del frente, quitando los frunces entre el círculo grande y el círculo pequeño) y manteniendo sujeta la pieza sobrepuesta del frente derecho. Hilarar. Hilarar los bordes no terminados restantes de la pieza sobrepuesta del frente izquierdo al frente, como se indica.

9. **Prender** con afilera el borde fruncido de la pieza sobrepuesta del frente derecho al borde izquierdo del frente, sobre la pieza sobrepuesta del frente izquierdo, quitando los frunces entre el círculo grande y el círculo pequeño. Hilarar.

Hilarar los bordes no terminados restantes de la pieza sobrepuesta del frente derecho al frente, como se indica.

Espalda

10. **Coser** juntos el frente y la ESPALDA (3) por los hombros y los costados con costuras de **PESPUNTE DOBLE**. Planchar las costuras hacia la espalda.

11. **Hacer un DOBLADILLO ANGOSTO** de 1.5cm en el borde del escote de la espalda, doblando hacia el revés los extremos, como se indica.

Acabado de la sisa

12. **Modelo A:** Hacer un **DOBLADILLO ANGOSTO** de 1.5cm por el borde de la sisa del top.

Modelo B,C,D: 13. **COSEAR PARA EMBEERER** el borde superior de la MANEJA (4) entre las costuras.

14. **Coser** la costura de la manga con un **PESPUNTE DOBLE**. Planchar la costura hacia la espalda.

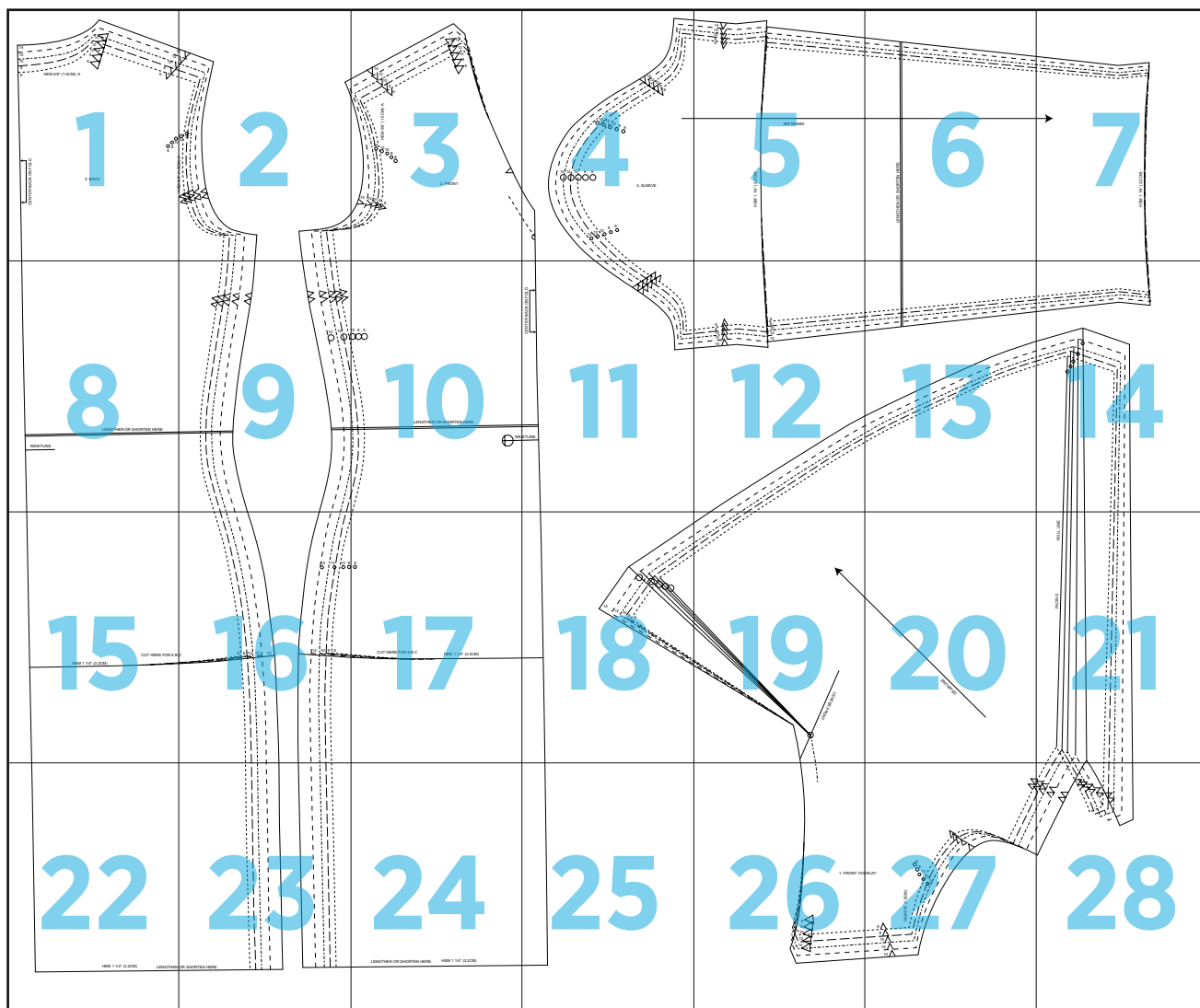
15. **Hacer** el dobladillo de la manga. Hilarar cerca al doblar. Hilarar el borde superior en su lugar a 5mm del borde no terminado.

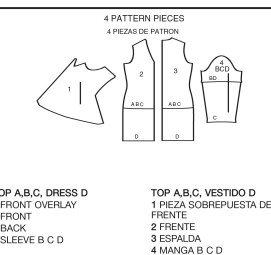
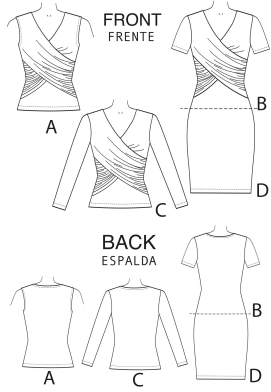
Hacer un **PESPUNTE DE ADORNO** a lo largo del hombro superior. 16. **Derecha** con derecho, prender con afilera la manga a la sisa, colocando el círculo grande en la costura del hombro. Emboblar. Hilarar. Coser. Coser nuevamente a 5mm en el margen de costura. Recortar cerca al pespunte. Planchar los márgenes de costura juntos. Voltear la costura hacia la manga.

Acabado

17. **Hacer** un dobladillo. Hilarar cerca al doblar. Hilarar el borde superior en su lugar a 5mm del borde no terminado.

18. **Hacer** un **PESPUNTE DE ADORNO** a lo largo del hombro superior.





TOP A,B,C, DRESS D
1 FRONT OVERLAY
2 FRONT
3 BACK
4 SLEEVE B C D

TOP A,B,C, VESTIDO D
1 PIEZA SOBREPUESTA DEL FRENTE
2 FRENTE
3 ESPALDA
4 MANGA B C D

PATTERN MARKINGS

GRAINLINE: Place on straight grain of fabric, parallel to selvage or fold.

FOLDLINE: Place line on fold of fabric.

BUTTONHOLE MARKING: Indicates exact length and placement of buttonholes.

BUTTON MARKING: Indicates button placement.

NOTCHES AND SYMBOLS: For matching seams and construction details.

Indicates the Bustline, Waistline, Hip and/or Biceps. Measurements refer to circumference of Finished Garment (Body Measurement + Wearing Ease + Design Ease). Adjust pattern if necessary. The measurement excludes pleats, tucks, darts and seam allowances.

SEAM ALLOWANCE: 5/8" (1.5cm) included unless otherwise indicated, but not printed on tissue.

MARCAS DEL PATRON

HILO RECTO DE LA TELA: Colocar sobre el hilo recto de la tela, paralelo al orillo o doblar. **LINEA DE DOBLEZ:** Colocar en el doblar de la tela.

LINEA DE DOBLEZ: Colocar la línea en el doblar de la tela.

MARCA DE OJAL: Indica el largo exacto y la ubicación de los ojales.

MARCA DE BOTON: Indica la ubicación de los botones y los detalles de montaje.

CORTES Y SIMBOLOS: Para coincidir las costuras y los detalles de montaje.

Indica la Línea del Busto, Línea de la Cintura, Caderas y/o Biceps. Las medidas se refieren a la circunferencia de la Prenda Acabada (Medidas del Cuerpo + Holgura de la Prenda + Holgura del Diseño). Ajustar el patrón si es necesario. Las medidas no incluyen pliegues, pinzas ni márgenes de costura.

MARGEN DE COSTURA: Se incluye 1.5cm a menos que se indique lo contrario, pero no está impreso en el patrón.

ADJUST IF NECESSARY

Lengthen or Shorten at adjustment lines (—) or where indicated on pattern. If substantial length is added, you may need to purchase additional fabric.

TO SHORTEN: Crease along adjustment line. Make a fold half the amount needed. Tape in place.

TO LENGTHEN: Slash between adjustment lines. Spread amount as needed, keeping edges parallel. Tape over paper.

When Alteration lines are not on tissue, lengthen or shorten at lower edge.

AJUSTAR SI ES NECESARIO

Alargar o Acortar por las líneas de ajuste (—) o donde se indica en el patrón. Si se agrega un largo considerable, puede ser necesario comprar tela adicional.

PARA ACORTAR: Doblar a lo largo de la línea de ajuste. Hacer un doblar de la mitad de la cantidad necesaria. Asegurar con cinta adhesiva en su lugar.

PARA ALARGAR: Hacer un corte entre las líneas de ajuste. Extender la cantidad necesaria, manteniendo los bordes paralelos. Asegurar con cinta adhesiva sobre el papel.

Cuando las líneas de modificación no se encuentran en el patrón, alargar o acortar por el borde inferior.

SHRINK FABRIC if not labelled pre-shrunk. Press. **CIRCLE LAYOUT** for View, Size, Fabric Width.

Use **WITH NAP** layout for fabrics with one-way designs, nap, pile or surface shading. Because most knits have surface shading, a with nap layout is used.

FOR DOUBLE THICKNESS (WITH FOLD) - fold fabric with right sides together.

***DOUBLE THICKNESS (WITHOUT FOLD)** - For fabrics with nap, fold fabric crosswise, right sides together. Mark as shown. Cut along crosswise fold of fabric (A). Turn upper layer 180° so arrows go in same direction and place over lower layer, right sides together (B).

FOR SINGLE THICKNESS - place fabric right side up. (For Fur Pile fabrics, place pile side down.)

CUTTING AND MARKING

★ Cut other pieces first, allowing enough fabric to cut this piece. Open fabric. For "Cut 1" pieces, cut piece once on single layer of fabric with piece face up on right side of fabric.

Pattern may have cutting lines for several sizes. Select the proper cutting line or pattern pieces for your size.

Before **CUTTING**, place all pieces on fabric according to layout. Pin. **Layouts show approximate position of pattern pieces; position may vary according to your pattern size.** Cut **ACCURATELY**, cutting notches outward.

Before removing pattern, **TRANSFER MARKINGS** and lines of construction to Wrong Side of fabric, using the Pin and Chalk Pencil method or Tracing Paper and Dressmaker Wheel. Markings needed on right side of fabric should be thread traced.

NOTE: Broken-line boxes (a b c) in layouts represent pieces cut by measurements provided.

CUTTING LAYOUTS
TRAZOS DE CORTE

RIGHT SIDE OF PATTERNS DERECHO DEL PATRON	WRONG SIDE OF PATTERNS REVERSO DEL PATRON	RIGHT SIDE OF FABRIC DERECHO DE LA TELA	WRONG SIDE OF FABRIC REVERSO DE LA TELA
Fold-Doblar	Selvage-Orillo	Selvages-Orillos	Edges-Borde
			Edges-Bordes
			Crossfold-Doblar Transversal

TOP C / TOP C
Use pieces/use piezas: 1,2,3 & 4
60" (150 cm) with nap/con pello all sizes/todas las tallas

DRESS D / VESTIDO D
Use pieces/use piezas: 1,2,3 & 4
60" (150 cm) with nap/con pello sizes/tallas 6-8-10-12-14
60" (150 cm) with nap/con pello sizes/tallas 16-18-20-22

SEWING INFORMATION
FABRIC KEY

Right Side Fabric, Wrong Side Fabric, Interfacing, Right Side Lining, Wrong Side Lining

SEAM ALLOWANCES
Use 5/8" (1.5cm) seam allowances unless otherwise indicated.

PIN AND FIT
Pin or baste seams, **RIGHT SIDE TOGETHER**, matching notches. Fit garment before stitching major seams.

PRESS
Press seam allowances flat; then open unless otherwise stated. Clip where necessary so they lie flat.

M7249 - Page/Página 2 of 3

GLOSSARY

Sewing terms appearing in **BOLD TYPE** in Sewing Instructions are explained below.

DOUBLE-STITCH - Stitch seam along seamline; stitch again 1/4" (6mm) away in seam allowance using a straight stitch OR zigzag stitch; trim close to second stitching OR overlock seam.

EASESTITCH - Stitch along seamline, using long machine stitches. Pull thread ends when adjusting to fit.

NOTE: For sleeve caps, make a second row of long machine stitches 1/4" (6mm) away in seam allowance, for more control.

FINISH - Stitch 1/4" (6mm) from raw edge and finish with one of the following: (1) Pink OR (2) Overcast OR (3) Turn in along stitching and stitch close to fold OR (4) Overlock.

OPTIONAL FOR HEMS: Apply Seam Binding.

GATHER - Stitch along seamline and again 1/4" (6mm) away in seam allowance, using long machine stitches. Pull thread ends when adjusting to fit.

NARROW HEM - Turn in hem; press, easing in fullness if necessary. Open out hem. Turn in again so raw edge is along crease; press. Turn in along crease; stitch.

REINFORCE - Stitch along seamline where indicated in sewing instructions, using small machine stitches.

TOPSTITCH - On outside, stitch 1/4" (6mm) from edge, seam or previous stitching, using presser foot as guide, or stitch where indicated in instructions.

UNDERSTITCH - Open out facing or underside of garment; stitch to seam allowance close to seam.

SEWING DIRECTIONS

TOP A,B,C, DRESS D

NOTE: Illustrated for **View A**, unless otherwise indicated.

Front and Front Overlay

1. **FINISH** outer edges of **FRONT OVERLAY** (1) self facings, as shown.

2. Turn lower self facing to inside along foldline; press. Baste raw edges.

3. **REINFORCE** neck edge of **FRONT** (2), pivoting at large circle. Clip to large circle.

4. Pin right side of front overlay sections to wrong side of front at neck edge. Stitch, ending stitching at large circles.

5. **UNDERSTITCH** front neck edge.

6. Turn front overlay sections to outside along seamline; press. Turn upper self facings to inside along foldlines. Baste raw edges.

7. **GATHER** side edge of front overlay between large and small circles.

8. Pin gathered edge of left front overlay to right edge of front, adjusting gathers between large circle and small circle and keeping right front overlay flat. Baste. Baste remaining raw edges of left front overlay to front, as shown.

9. Pin gathered edge of right front overlay to left edge of front, over left front overlay, adjusting gathers between large circle and small circle. Baste. Baste remaining raw edges of right front overlay to front, as shown.

Back

10. Stitch front and **BACK** (3) together at shoulders and sides in **DOUBLE-STITCHED** seams. Press seams toward back.

11. Make 5/8"(1.5cm) **NARROW HEM** at back neck edge, turning under ends, as shown.

Armhole Finish

12. **View A:** Make 5/8"(1.5cm) **NARROW HEM** at armhole edge of top.

View B,C,D:

13. **EASESTITCH** upper edge of **SLEEVE** (4) between notches.

14. Stitch sleeve seam using a **DOUBLE-STITCHED** seam. Press seam toward back.

15. Turn up sleeve hem. Baste close to fold. Baste upper edge in place 1/4"(6mm) from raw edge.

TOPSTITCH along upper basting.

16. With right sides together, pin sleeve into armhole, placing large circle at shoulder seam. Adjust ease; baste. Stitch. Stitch again 1/4"(6mm) away in seam allowance. Trim close to stitching. Press seam allowances flat. Turn seam toward sleeve.

Finishing

17. Turn up hem. Baste close to fold. Baste upper edge in place 1/4"(6mm) from raw edge.

18. **TOPSTITCH** along upper basting.

Español

INFORMACION DE COSTURA
CLAVE DE LA TELA

Derrecho, De la Tela, Reverso De la Tela, Entre Tela, Derecho Del Frente, Reverso Del Frente

MARGENES DE COSTURA

Utilizar márgenes de costura de 1.5cm a menos que se indique lo contrario.

PLANCHADO

PRENDER CON ALFILERES Y ENTALLAR

Prender con alfileres o hilvanar las costuras. **DERECHO CON DERECHO**, coincidiendo los cortes. Entallar la prenda antes de coser las costuras principales.

PLANCHADO

Planchar los márgenes de costura planos; luego abrirlos a menos que se indique lo contrario. Hacer los pliegues necesarios de modo que queden planos.

Threadcount 1502 wrap top and dress
Sizing chart

Fabric widths given in inches.

SIZES	6	8	10	12	14	16	18	20	22	
A										
60"	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ⁷ / ₈	yds.
B										
60"	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ⁷ / ₈	1 ⁷ / ₈	yds.
C										
60"	1 ⁷ / ₈	1 ⁷ / ₈	2	2 ¹ / ₈	2 ¹ / ₈	2 ¹ / ₄	2 ¹ / ₄	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈	yds.
D										
60"	1 ⁷ / ₈	1 ⁷ / ₈	1 ⁷ / ₈	1 ⁷ / ₈	2	2 ¹ / ₄	2 ¹ / ₄	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈	yds.

FINISHED GARMENT MEASUREMENTS

Measurement at bustline

A B C D	31	32	33	34 ¹ / ₂	36 ¹ / ₂	38 ¹ / ₂	40 ¹ / ₂	42 ¹ / ₂	44 ¹ / ₂	ins.
---------	----	----	----	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	------

Measurement at hipline

A B C D	34	35	36	37 ¹ / ₂	39 ¹ / ₂	41 ¹ / ₂	43 ¹ / ₂	45 ¹ / ₂	47 ¹ / ₂	ins.
---------	----	----	----	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	------

Width, lower edge

A B C	33 ¹ / ₂	34 ¹ / ₂	35 ¹ / ₂	37	39	41	43	45	47	ins.
-------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	----	----	----	----	----	----	------

D	34	35	36	37 ¹ / ₂	39 ¹ / ₂	41 ¹ / ₂	43 ¹ / ₂	45 ¹ / ₂	47 ¹ / ₂	ins.
---	----	----	----	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	------

Back length from base of neck

A B C	23 ¹ / ₂	23 ³ / ₄	24	24 ¹ / ₄	24 ¹ / ₂	24 ³ / ₄	25	25 ¹ / ₄	25 ¹ / ₂	ins.
-------	--------------------------------	--------------------------------	----	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	----	--------------------------------	--------------------------------	------

D	36 ¹ / ₂	36 ³ / ₄	37	37 ¹ / ₄	37 ¹ / ₂	37 ³ / ₄	38	38 ¹ / ₄	38 ¹ / ₂	ins.
---	--------------------------------	--------------------------------	----	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	----	--------------------------------	--------------------------------	------

Fabric widths given in centimeters.

SIZES	6	8	10	12	14	16	18	20	22	
A										
150 cm*	1.5	1.5	1.5	1.5	1.6	1.6	1.7	1.7	1.8	m
B										
150 cm*	1.6	1.6	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.8	1.8	m
C										
150 cm*	1.8	1.8	2.0	2.1	2.1	2.2	2.2	2.3	2.3	m
D										
150 cm*	1.8	1.8	1.8	1.8	2.0	2.2	2.2	2.3	2.3	m

FINISHED GARMENT MEASUREMENTS

Measurement at bustline

A B C D	79	81	84	88	93	98	103	108	113	cm
---------	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	----

Measurement at hipline

A B C D	86	89	91	95	100	105	110	116	121	cm
---------	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	----

Width, lower edge

A B C	85	88	90	94	99	104	109	114	119	cm
-------	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	----

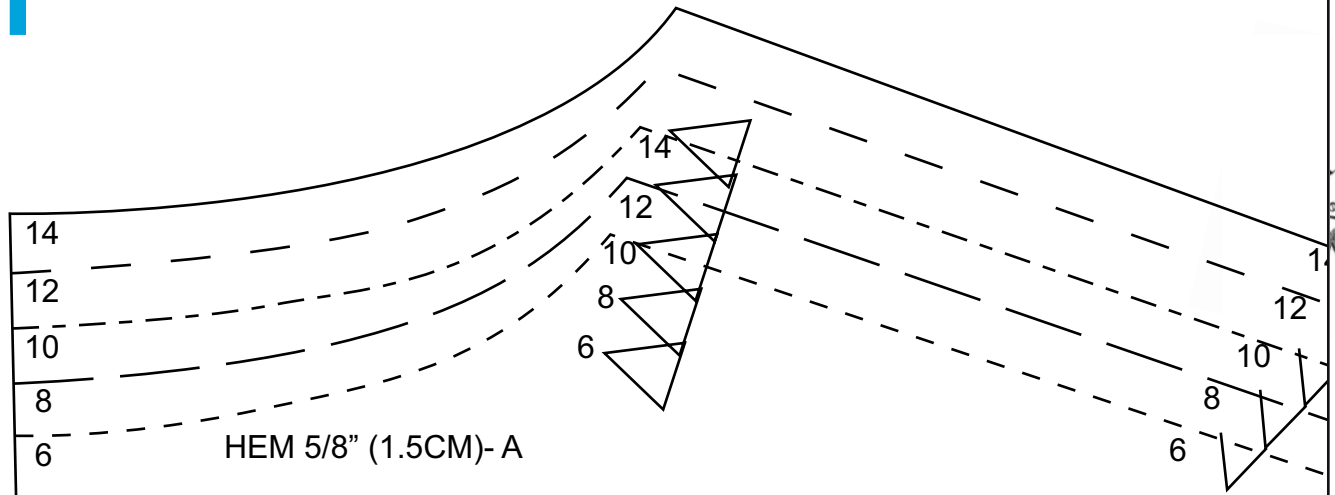
D	86	89	91	95	100	105	110	116	121	cm
---	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	----

Back length from base of neck

A B C	60	60	61	62	62	63	64	64	65	cm
-------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

D	93	93	94	95	95	96	97	97	98	cm
---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

1



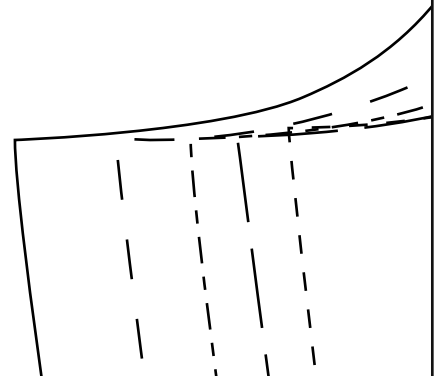
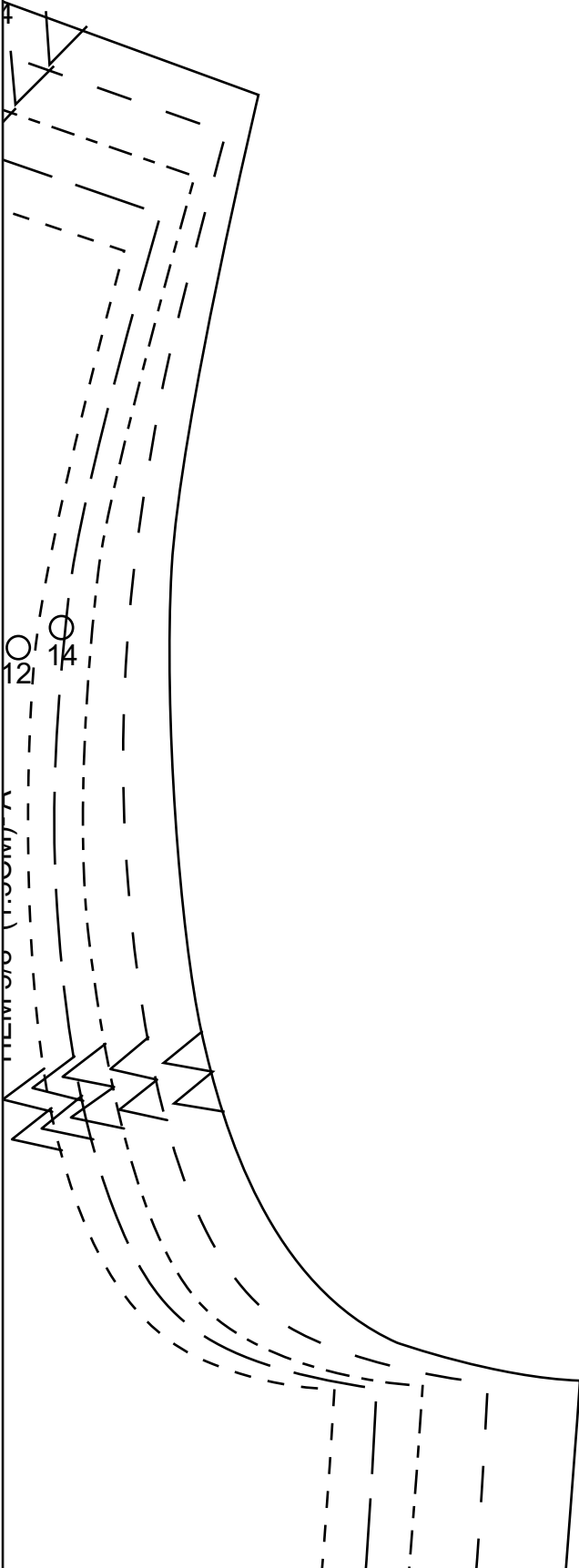
CENTER BACK ON FOLD

3. BACK

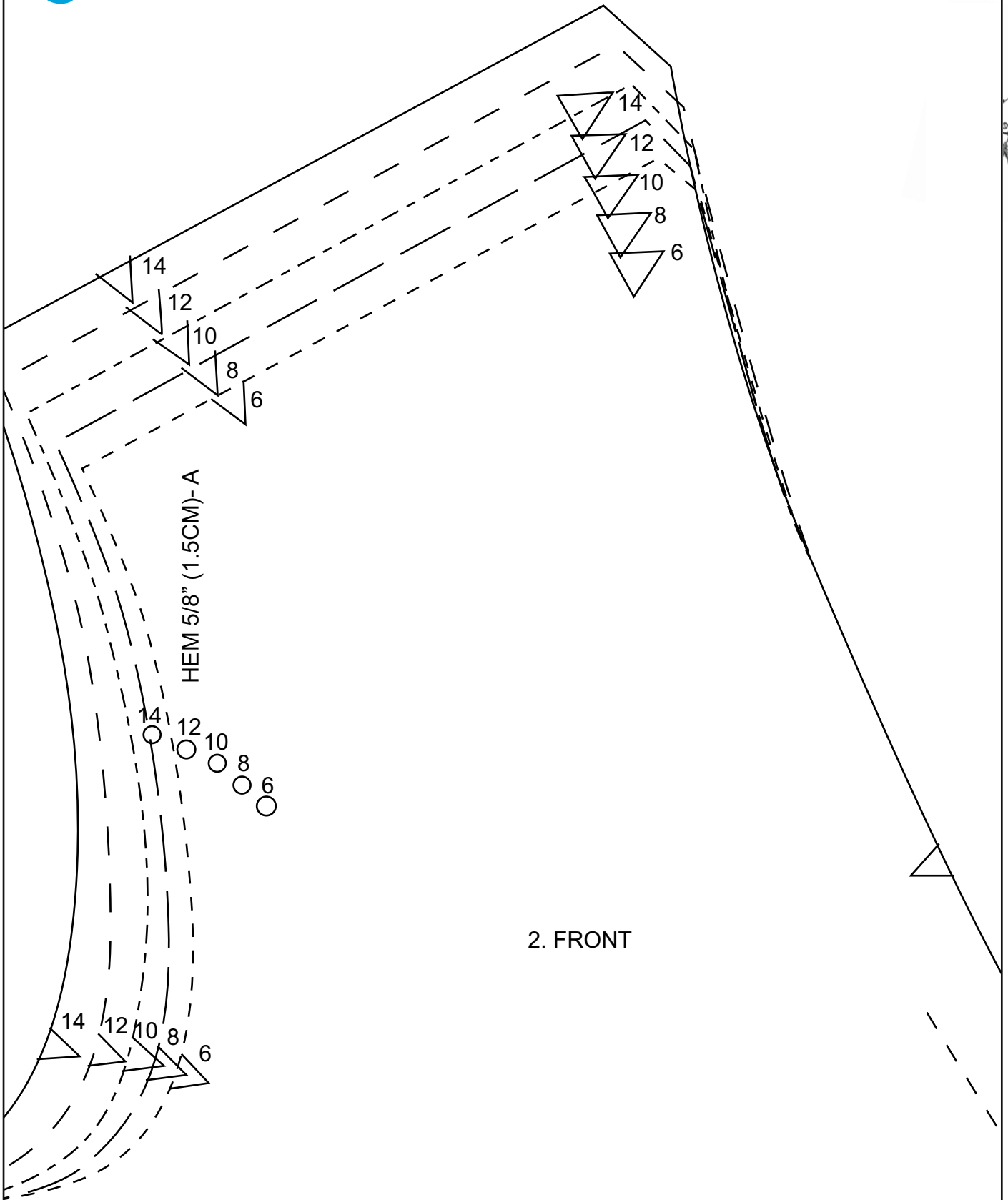
10
8
6

HEM 5/8" (1.5CM) A

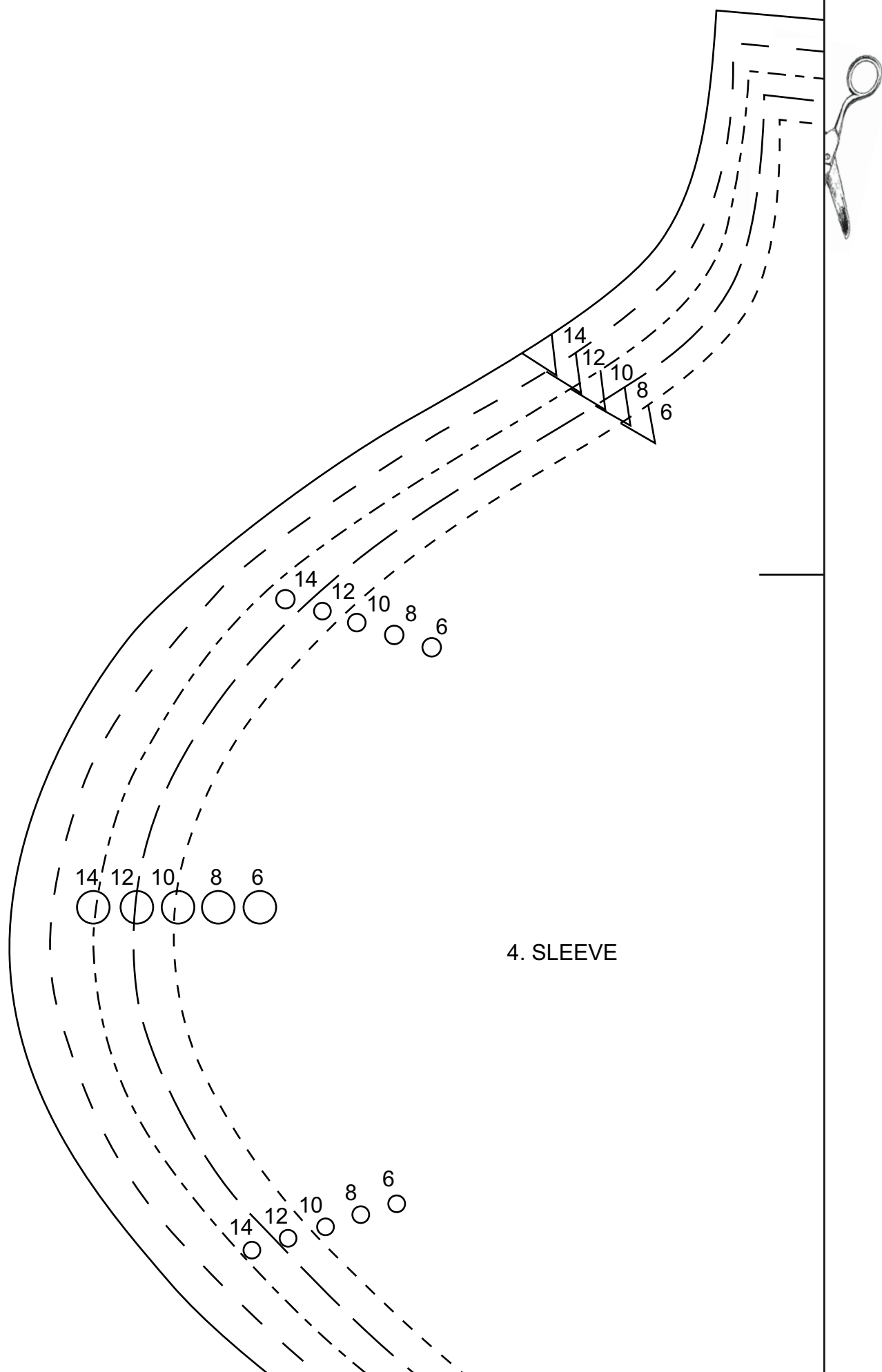
2



3



4



4. SLEEVE

5

14
12
10
8
6



GRAINLINE

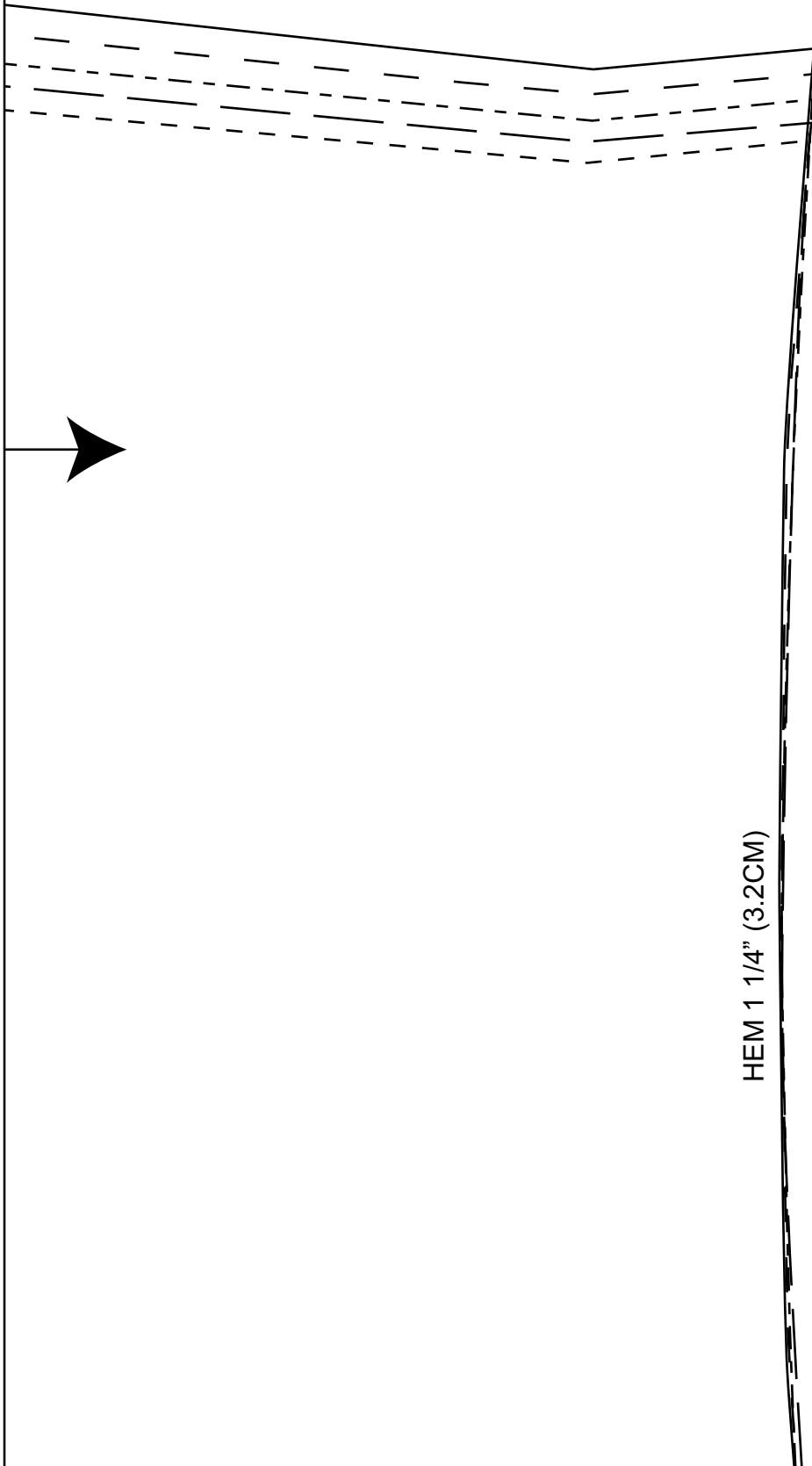
HEM 1 1/4" (3.2CM)

6



LENGTHEN OR SHORTEN HERE

7



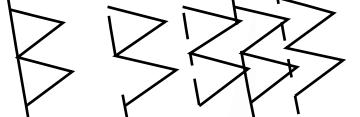
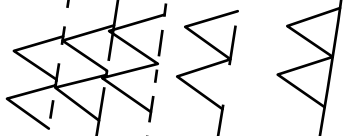
HEM 1 1/4" (3.2CM)



LENGTHEN OR SHORTEN HERE

WAISTLINE

9



14

12



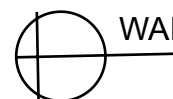
10



10 8 6

Three circles are drawn horizontally, with the largest on the left and the smallest on the right, corresponding to the numbers 10, 8, and 6 above them.

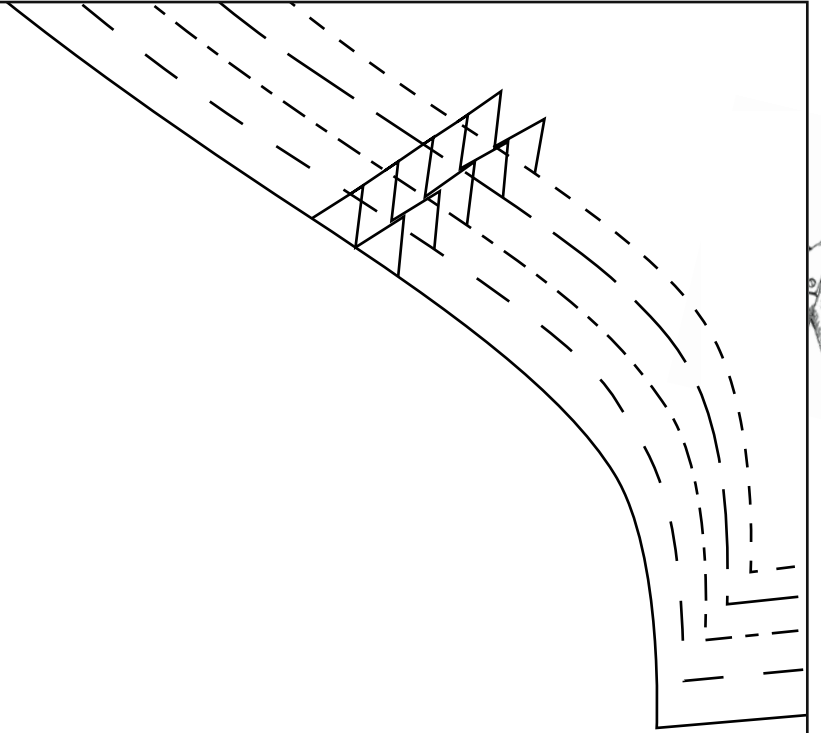
LENGTHEN OR SHORTEN HERE

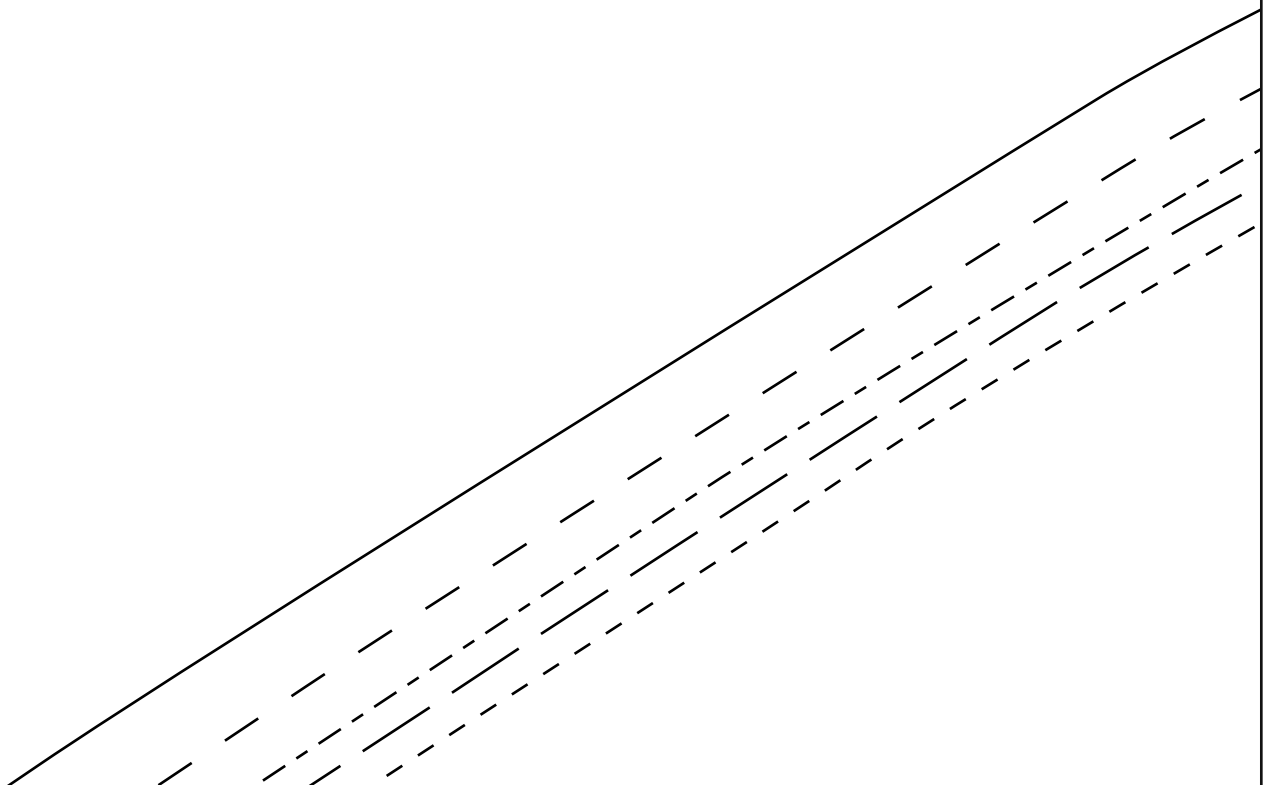
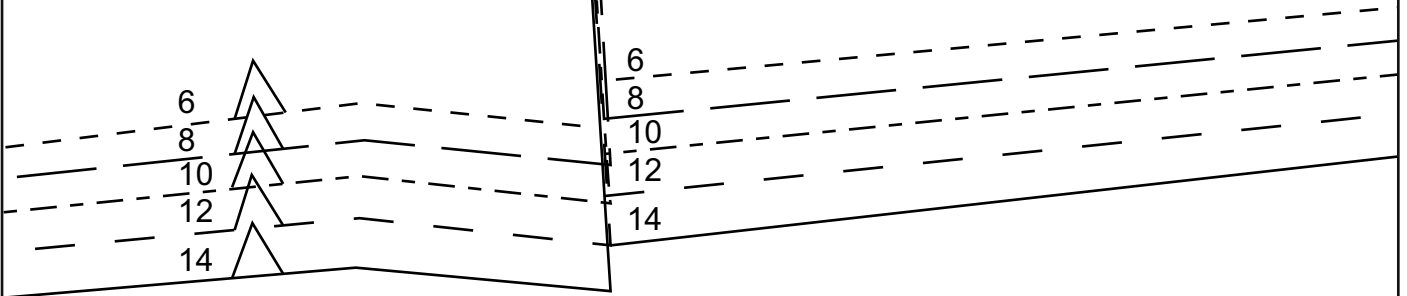


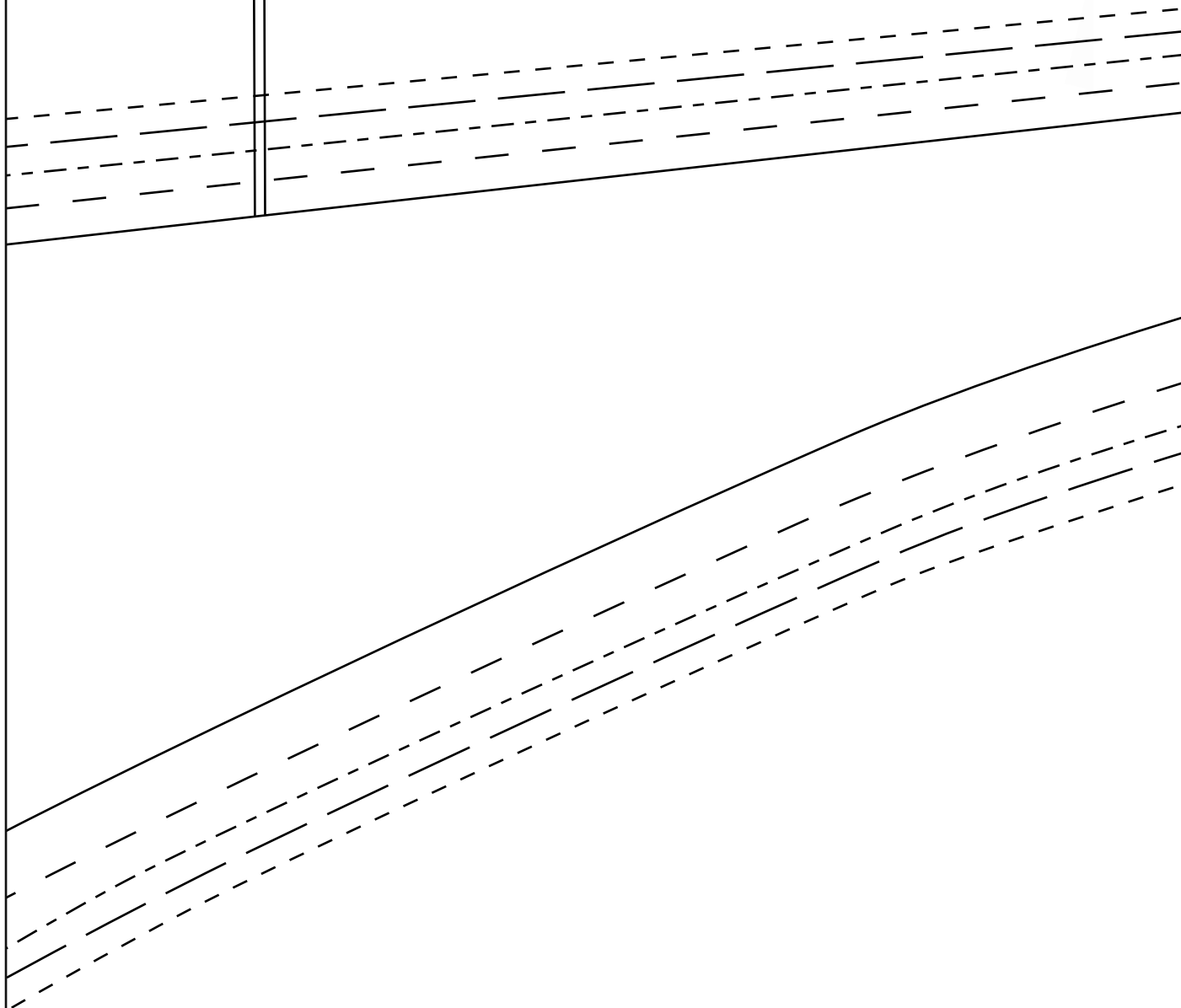
CENTER BACK ON FOLD

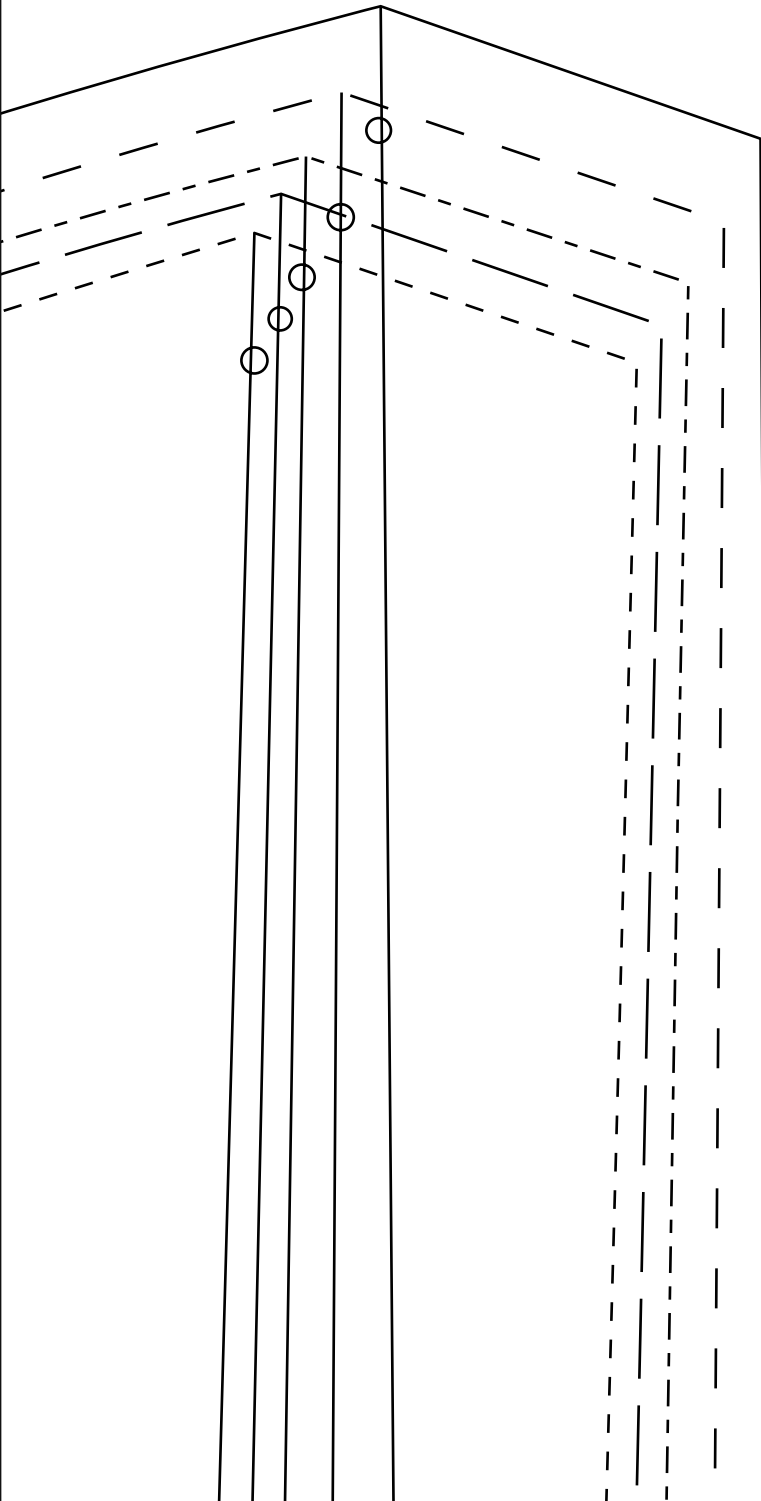
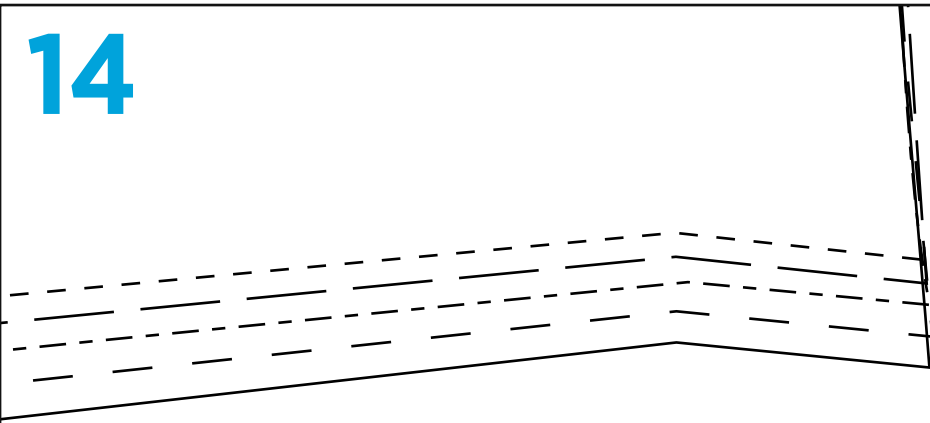


STLINE





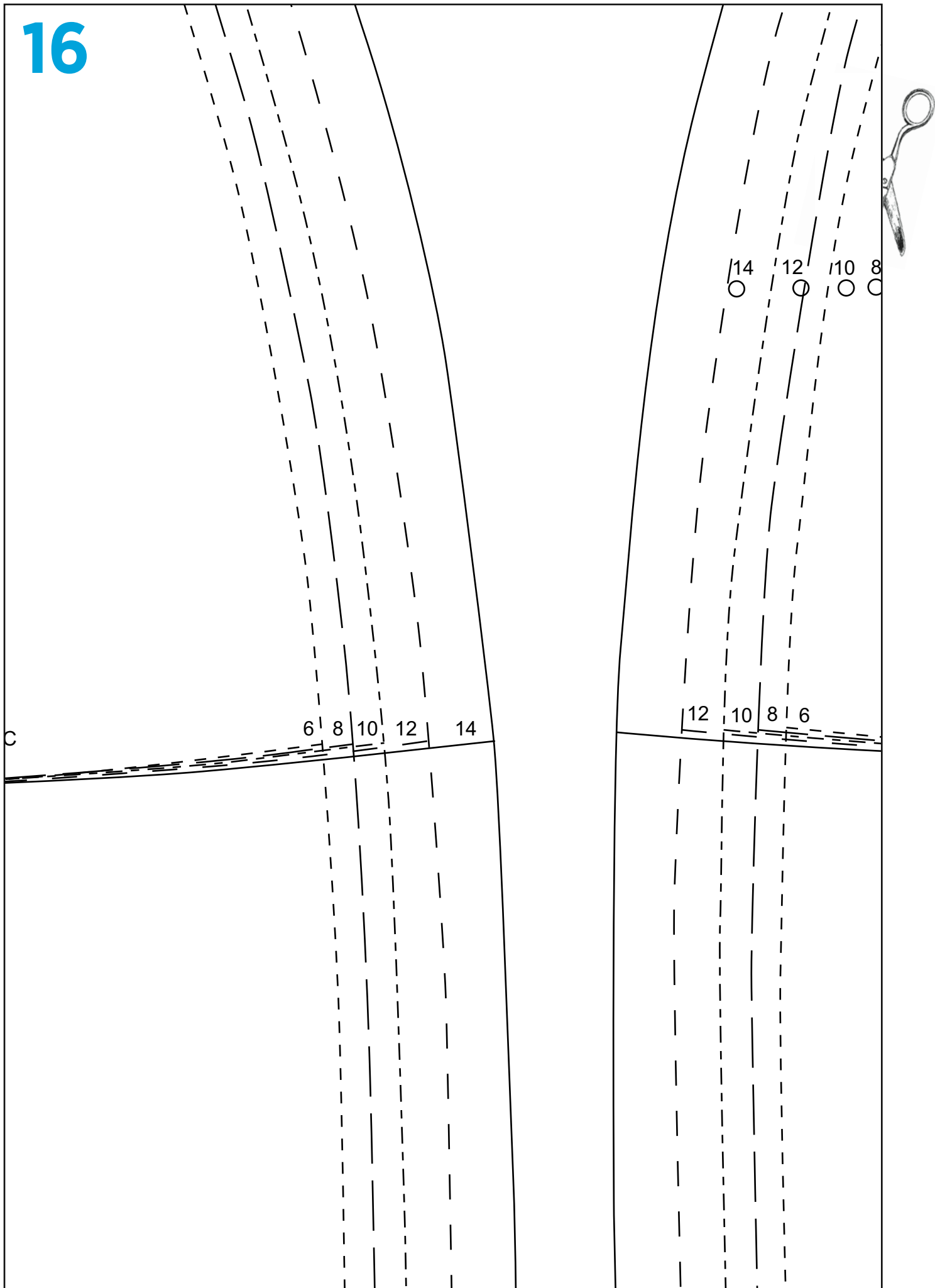






CUT HERE FOR A B

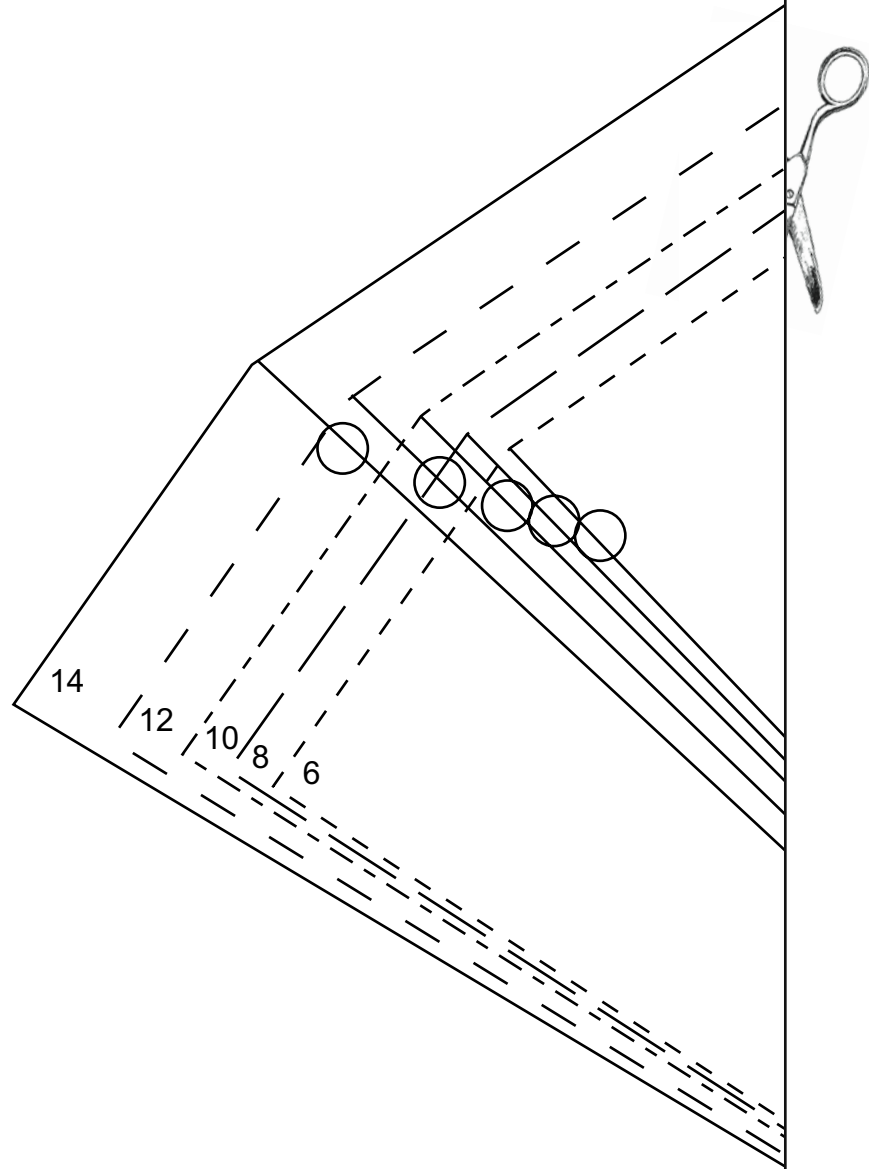
HEM 1 1/4" (3.2CM)



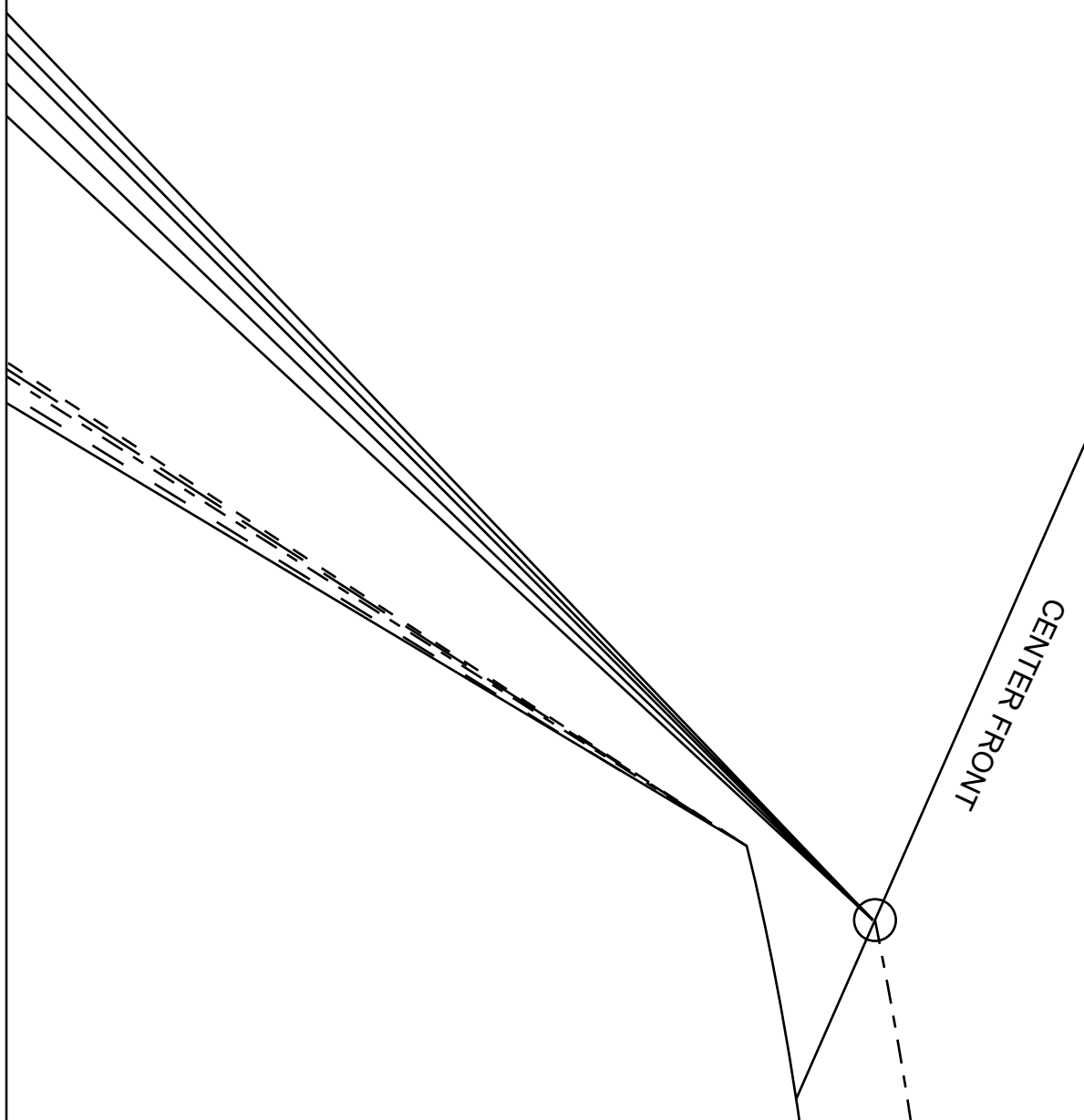
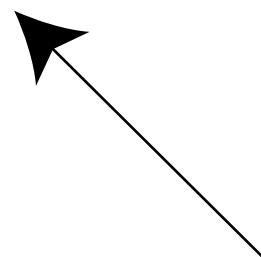


CUT HERE FOR A B C

HEM 1 1/4" (3.2CM)



19

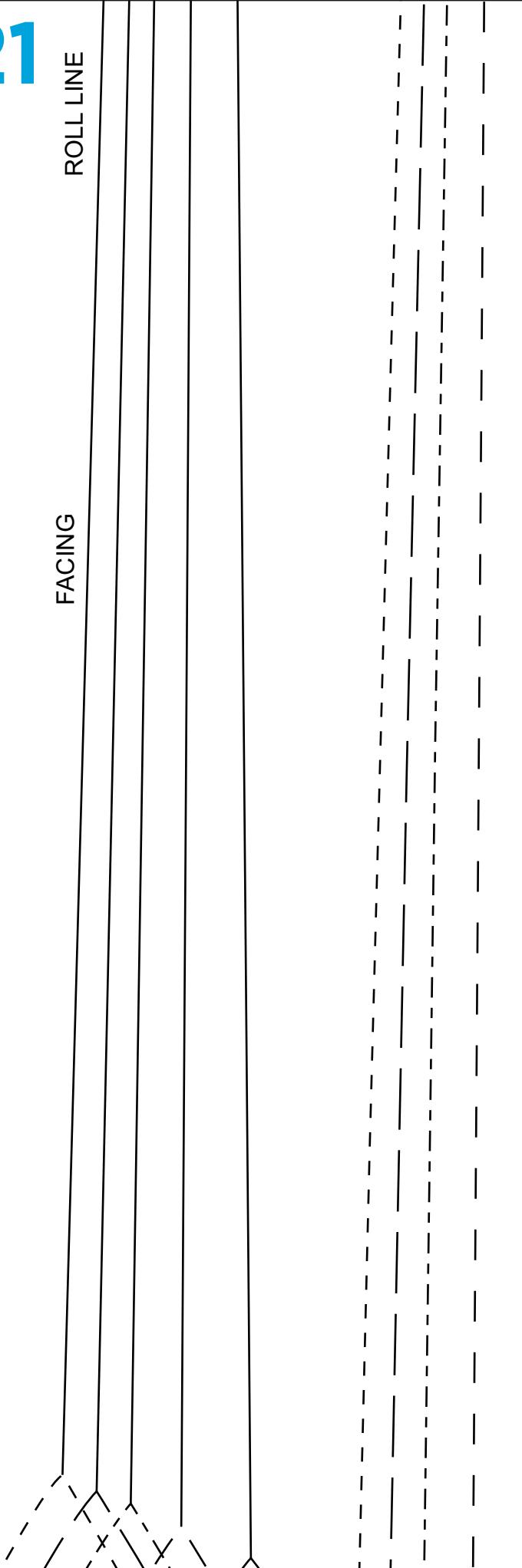




GRAINLINE

ROLL LINE

FACING





HEM 1 1/4" (3.2CM)

LENGTHEN

23



OR SHORTEN HERE



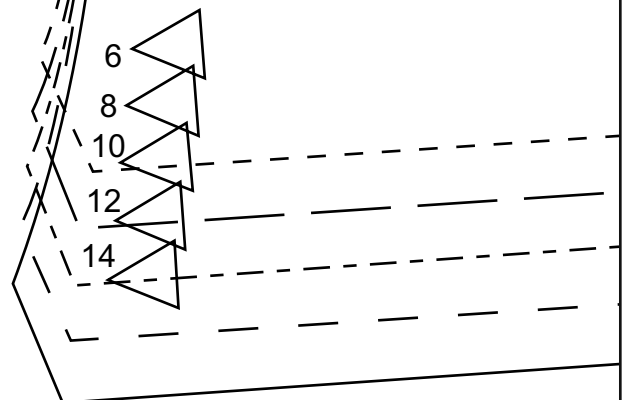
LENGTHEN OR SHORTEN HERE

HEM 1 1/4" (3.2CM)





1. FRONT OV



ERLAY

